



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

### Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目，我是冯菲菲。在每集节目中，我们会回答一个大家在英语学习时遇到的疑问。本集的问题来自昵称为“大 Morris”的网友，来听一下他的问题。

### Question

What is the difference between ‘simulate’ and ‘imitate’? Thank you.

### Feifei

谢谢大 Morris 发来的问题。很多新鲜事物的发明都源于模仿，比如，科学家通过观察动物的特征和习性，发明了应用于科学研究的仿生设备；很多喜剧演员也靠表演搞笑的模仿而出名...但是，一味的效仿会阻碍创新和发展。

大 Morris 的问题中的两个动词“simulate”和“imitate”都有“模仿”的意思，但却不能被随意互换使用。

“Simulate”的意思是“模拟”，指模仿、重现真实的情景或事物。和“imitate”不同的是，我们很少用“simulate”描述对人的行为或动作的模仿。来听几个包含“simulate”的例句，看你能不能找出它们之间的共同点。

### Examples

Scientists used the new software to simulate how urban commuters travel in the city.  
科学家用这套新软件模拟了城市通勤者的出行方式。

This robot is designed to simulate real human emotions, like excitement, sadness, and anger.

设计这个机器人是为了模拟人类的真实情感，比如兴奋、伤心和愤怒。

This immersive VR game simulates the experience of being under the sea.

这个让人身临其境的虚拟现实游戏模拟了人在海底时的体验。

## Feifei

以上三个例句中的“**simulate**”都表示利用计算机、虚拟现实等技术建造一个与真实情况相同的模型，也就是说它本身并不是真实的。再补充一点，单词“**simulate**”的名词是“**simulation**”。比如，由玩家扮演管理者来经营虚拟游乐园、餐厅这类“模拟类游戏”的英语说法就是“**simulation games**”。

单词“**imitate**”则指单纯地“复制、效仿”，也就是“模仿人的行为或事物的特征”。比如，我们常说：“孩子往往会模仿大人的行为。**Kids tend to imitate adult behaviours.**”“**Imitate**”的名词是“**imitation**”。来听一个包含“**imitate**”的例句。

## Example

**Some of us might think that parrots can speak – but what they are really doing is just imitating human speech.**

我们有些人可能以为鹦鹉会说话，但它们其实只是在模仿人类说话罢了。

## Feifei

在这个例句中，鹦鹉是照搬了人类说话的行为，而在前面听到的关于机器人再现人类情感的例句中，机器人是靠科学家根据一系列算法发出指令从而重现人类的情感。所以一个用“**imitate**”，另一个用“**simulate**”。再来听一个例句。

## Example

**If you want to be a successful artist, you need to stop imitating other musicians and find your own style.**

如果你想成为一名成功的艺术家，就不能再一味效仿其他音乐人，而是要找到自己的风格。

## Feifei

这个例句说的是“效仿他人的创作风格”，而不是“重现真实状况”，所以用“**imitate**”而不是“**simulate**”。希望大家能体会到这两个用法之间的细微差别。

最后，我们来补充一个和“**simulate、imitate**”含义相近的词语“**mimic**”。“**Mimic**”的含义和“**imitate**”很像，“**mimic**”强调“以逗乐为目的模仿”。比如：

## Example

**Everyone laughed when the kid tried to mimic a dinosaur.**

当那个孩子模仿起恐龙的时候，所有人都笑了起来。

## Feifei

谢谢大 **Morris** 发来的问题，如果你在英语学习中遇到疑问，可以把问题发送到 [questions.chinaelt@bbc.co.uk](mailto:questions.chinaelt@bbc.co.uk)，也可以通过微博“**BBC 英语教学**”与我们取得联系。谢谢收听本集《你问我答》节目，我是冯菲菲。下次再见！